Of the several places in Europe where we are giving glimpses of masterpieces of Islamic art from the collection of the future Aga Khan Museum in Canada, Toledo is incomparable. Its history, spanning more than seven hundred years during which different religious communities lived together in peace,



have made its name famous world-wide. Toledo reached its zenith and became one of the intellectual and scientific capitals of the world during action in such areas as community improvement and education. the Islamic caliphate of Cordoba (929 – 1031).

not a simple concept. It is, of course, the term used to describe the co-existence of different faiths in medieval Spain. The code of 'convivencia' was about tolerance and much more. In Toledo, Córdoba During the Middle Ages, Toledo, like the rest of Spain at that period, stood out as a unique and Granada it implied mutual respect as well as an appreciation of beauty of God's creation.

plied norms of behaviour which had to be constantly reaffirmed through education and mutual understanding. It is encouraging to observe how was a beacon to the civilized world.

today would be a better place, for us and for our children.

ing dialogue and knowledge. It is important, today, that the peoples of the Muslim world, their pluralism, the diversity of their interpretations of the Qur'anic faith, the chronological and geographical extent of their commonalities of our universal heritage. With this knowledge comes tolerance, hence 'convivencia'. The main aim and function of the Aga Khan Museum in Toronto will be to offer a space for learning and tolerance, and I hope it will have a seed of Toledo in its foundations.

His Highness the Aga Khan

# PEACE, PROSPERITY AND HARMONY GEOGRAPHIES OF ISLAM

daunting task of organising a similarly prestigious exhibition, one that would be of equally 7th through the 20th centuries and covering a geographic expanse from the Iberian Peninsula Fatimids or the Mamluk slaves. high cultural interest and contain top-quality works of art. Those generously lent by the Aga and North Africa in the West to China and Southeast Asia in the East. In this more focused institution, having already honoured His Highness the Aga Khan in 2006 with an award for different branches and by the many cultures and ethnicities it incorporates. his invaluable work in revitalising our cultural heritage and for his institutions' exemplary

'Convivencia' – the Spanish word for living together harmoniously – is Toledo for centuries, apart from the restoration of the remaining mosques. Let us glance resulted in the creation of new powers in several geographic areas. In the West, the Spanish and the Far East, especially China. Iran's multilayered visual culture moreover inspired the backwards in history to gain deeper understanding of the significance of the events we are memorating now

model of mutual understanding amongst different communities, transcen-ding cultural and eligious differences. Toledo, however, was not spared, as has been claimed, its own probscience and scholarship, and of different traditions. The acquisition of lems or strife, nor was it an idyllic paradise where peaceful co-existence reigned (something knowledge was not an end in itself, but rather a way to understand the modern man would acknowledge to be unachievable today). Toledo went further: it was a social, political and religious entity with its share of burdens, conflicts and problems, but what made it truly exemplary was how the city dealt with them. In the words of Professor Francisco Marquez Villanueva, of Harvard University, the three Toledo communities - Christian, Doubtless, during this long period, religious tolerance ebbed and flowed Moslem and Jewish - and their leaders opted to accept less-than-perfect compromises for between opposing poles of admiration and hostility. But 'convivencia' im- the immediate common good. They chose to use all means possible to avert catastrophes, instead of provoking them. They used their intelligence, or rather, their understanding - which is a by-product of reflective thought - to weigh the pros and cons, to measure whether the respective sacrifices were actually needed. What predominated was a sense of responsibility the mix of peoples, cultures and faiths built an advanced society which and a pragmatic outlook, leading the three communities to yield in areas where at first sight it would seem impossible, on issues which we would, in current diplomatic parlance, call "nonnegotiable", and to reject the alternative of violence which, once unleashed, knows no end.

There cannot be any doubt that with more 'convivencia' the world The Medieval Toledans have also shown us the flimsiness of some contemporary prophesies on the inevitability of a clash between our own civilizations. In the Christian city of Toledo, churches stood side by side with synagogues and mosques. Moslems and Jews maintained cultural superiority in areas such as language, and social customs of the governing elite. I believe strongly that the arts have a special and privileged role in foster- Toledo was a city featuring minorities and freedom; it was a territory that was culturally and linguistically Arab, governed by Christians, where Jews attained political positions of great sponsibility. This was possible because the Spanish Mozarabs had rejected the Carolingian tenets that triggered the Crusades, and the Andalusian Moslems had rejected the jihad.

history and culture, as well as their ethnic, linguistic and social diversity the Synagogue of Transit, one of the most beautiful works of architecture in Toledo. It was be better understood. Without words and without proselytizing, art built at the beginning of the XIVth Century by Samuel Levi, an important minister under works from 'other' cultures bring discovery and understanding of the King Pedro Ist. The synagogue is decorated, naturally enough, with the customary Hebrew biblical texts, but includes praise of the Christian king as well as other written texts referring to Allah. Moreover, the motto "Peace, Prosperity and Happiness" appears repeatedly on the walls written in Kufic script.

> It was about this theme of Peace, Prosperity and Happiness, which also means harmony, that his Highness the Aga Khan spoke when he came to accept the Royal Toledo Foundation award in Toledo on March 2, 2006.

> He said to us at that time that his religion, Islam, advocated the creation of prosperity, which should be shared in an equitable order of peace and harmony, adding

> "I believe that conservation (of our cultural heritage) can play a central role in helping different civilisations understand each other, to appreciate how mutually enriching their historic interactions have been, and the contribution of each to the common heritage of humanity". Referring to the city of Toledo he noted that it had: "... so successfully preserved over many centuries the evidence of its three-fold culture: magnificent churches, synagogues and mosques. This was an era when each of these cultures, Christian, Jewish and Muslim, retained its independent identity while all worked and came together in a glorious intellectual and spiritual adventure. The legacy was a truly enabling environment conducive to prosperity, harmony, scientific discovery, philosophical insights and artistic flowering...

> We, like his Highness the Aga Khan, believe that the enriching history of humanity –made up of spiritual wealth and cultural heritage –should be harnessed to build a better future. This is the hope that we harbour as we launch this extraordinary exhibition

> > Gregorio Marañón y Bertrán de Lis, Marquis of Marañón Chairman of the Real Fundación de Toleda



had been usurped by the 'Abbasids. The 'Abbasid caliphate, based in the central Islamic lands Ottoman Empire and by the art and architecture of Islamic India. of Egypt, Syria, and modern Iraq, survived until the Mongol invasion in 1258, although (in Following the El Greco show at the Roca Tarpeya Museum in Toledo, the museum faced the The Aga Khan Museum (AKM) collection comprises over 700 works of Islamic art spanning the its last centuries) mostly as a religious entity to legitimate other rulers, such as the Ismaili As His Highness the Aga Khan has expressed, the objective of the Aga Khan Museum collec-

Khan Trust for Culture (AKTC), selected from the Aga Khan Museum's collection of Islamic version of the AKM's exhibition of masterpieces from the collection, selected art works Ultimately, the Islamic conquests helped spread the new religion from its roots in Arabia in all reminder not only of Islam's inherent diversity, but also of the fact that no culture is isolated art, fit the bill perfectly. The Trust has already has exhibitions in Parma (Italy), the Louvre, represent the wide-ranging geographic provenances and socio-cultural contexts of the Islamic directions. They also opened innumerable doors for the transmission of knowledge, technolo- in itself — on the contrary, just as the works on view are linked by the map appearing unthe Ismaili Centre in London, and Lisbon's Gulbenkian Museum. Thus, first and foremost, world. Literally displayed upon a map of the earth, they stand as a testament to the vast and gies, and culture, much of which became reflected in the art and architecture of the different derneath them, all cultures are interwoven in countless ways. we would like to express our deep gratitude to AKTC. We are once again indebted to this diverse nature of the "geographies of Islam" and Islam's inherent pluralism as signified by its contexts involved. This is exemplified by the works on view, beginning with the gateway to the exhibition: an extraordinary planispheric astrolabe that bears witness to surviving traces of Islamic culture and scientific knowledge in 14th-century Toledo, long after the Recon-Given the ebb and flow of power and vested interests, territorial configurations of the Islamic quista. The eastern Islamic world is also recognized for its artistic contributions, especially world have varied widely over the centuries. There were periods of great tolerance for the in the figural arts, as exemplified by the stunning illustrated folio from the celebrated Safavid The symbolic value of exhibiting these works in Toledo is enormous. This is one of the mix of populations as well as times when persecution and displacement were a sober realmost important cultural initiatives related to the Islamic world that has been undertaken in ity. Internecine strife among political dynasties or religious sects also occurred, but often Sasanian Iran, it incorporated several other religions and cultures coming from Central Asia

Umayyad dynasty was founded by a surviving prince of the Umayyads in Syria, whose power artistic traditions of other regions, as suggested by the development of Iznik ceramics in the 👔 Astrolabio

tion is to showcase works of art that reflect the "geographic, ethnic, linguistic, and religious 👘 ④ pluralism of the Islamic world." These visual reflections of the geographies of Islam are a 👘 👩

Hagop Kevorkian Associate Curator of Islamic Art 🛛 🔟 Jarra Brooklyn Museum, USA

- 3 Manuscrito ilustrado

- Manuscrito de Qazvini
- 16 Puertas

Incensario

23 Tambura

03 Retrato

26 Chao Jin Tuji

28 Manuscrito del Corán

24 Caftán de seda

20 Manuscrito disperso

2 Manuscrito del Corán

22 Plano campamento militar

- Pintura Camellos
- Plato de Cerámica Manuscrito del Corár
- Folio del Corán Azul
- Incesanrio Scandarun

2 Candelabro

- 7 Yorgan Yüzü
- Baldosa de Qibla
- Ladan Akbarnia 🧕 🥺 Panel con blasón epigráfico

  - Bote
  - 12 Cuatro folios de Dioscórides
    - 27 Plato
  - Viga con inscripción Cúfica

This exhibition is not merely a showcase for beautiful objects produced in the Islamic world, at different points of the compass and at different moments in history. It is something more. All the works in it are material manifestations of a culture, and of a way of understanding the world. Although Islam is a religion, it is also a way of life. It permeates all aspects of the societies in which it develops, all the realms and every hour of man's existence, from dawn to dusk, from cradle to grave. Moreover, this presentation provides a demonstration of the versatility of Islamic art, which is able to convey a message, at times one that is only religious, by adopting different styles and combining – at times capriciously- elements from distinct cultural traditions ranging from the Roman, Persian, Turkish, Chinese, Maghreban and Hindu to the Indochinese. What is surprising is not that it copies these traditions. This would not give it any special merit. Its originality is found in its ability not only to transform what it imitates but to add its own unique personality and turn it, most naturally and without betraying its original cultural tradition, into something Islamic. That is where its genius lies.

It is significant that this very city of Toledo belonged to the Islamic World for a long period. It was part of al-Andalus and, with characteristic naturalness, changed its language, religion, culture and art. Gently. So much so that when European culture came to predominate over that of Asia, the legacy left by Islamic culture became an intrinsic part of its personality. Its imprint was so strong that the minority religious communities -Visigoth Christians, Moslems and Jewscontinued to draft their most important documents in Arabic and used identical artistic forms to express distinct ideological content. Few are the cities such as Toledo where, as one strolls hrough medieval areas- be they sacred or secular, public or private- one cannot help but note the changes in artistic vocabulary. Not even the celebrated cathedral, a jewel in the crown of European culture, could elude the pervasive yet indelible mark of the Islamic world.

Yet, as we zoom in more closely to the objects, we should not allow our contemplation of the pieces in the collection to be de-contextualized, nor should we overlook what is reminiscent of al-Andalus. I am not merely referring to those probably or definitely from the Iberian peninsular - the Almohad woo-den beam, the bronze candelabrum, or the astrolabe -, but those, from outside our geographical sphere, which allude to other pieces described in Arab documents that adorned mosques and palaces in al-Andalus. I am referring to the Qur'an manuscript leaf, dyed purple and with gold calligraphy, which is similar if not identical to the blood-splattered leaves in the Caliph Uzman manuscript, the most precious relic in the Aljama Mosque of Cordoba. Also to the bronze birds, that are similar to some of the figures that Caliph Omeya Abd al-Rahman III al-Nasir commissioned to adorn a baptismal font in his home city of Medina Azahara. And, thanks to their special significance, to the leaves in De Materia Medica , by Pedanius Dioscorides. The first copy of this book which arrived in al-Andalus was given as a present (in 949) by the cultured Byzantine emperor, Constantine VII Porfirogenetos, to the sovereign of Cordoba himself and it was translated, for the first time and almost immediately, thanks to the collaboration of an orthodox monk and to the scholar Hasday ibn Šaprut, prince of the al-Andalus Jews. It is moving to note how a work of art created in Classical Antiquity shifted from the Greek to Arab tradition, thanks to the joint work of scholars of different religions and cultures, giving rise to a series of copies, such as the one presented here, that were then rendered into Latin to the greater glory of the Toledo or Palermo translators.

What we have before us is not merely an exhibition of masterpieces. This exhibition also bears witness to the fact that Toledo belonged to a cultural koiné, or lingua franca, between 711 and 1085, and that today, centuries later, this helps us understand the role that Islam played in our culture and our identity.

> Fernando Valdés Professor of Archaeology Universidad Autónoma de Madrie

### GEOGRAPHIES of ISLAM

### Exhibition curator: Benoît lunod. AKTC

Research & entries: Ladan Akbarnia, Brooklyn Museum, NY Scientific advisor Fernando Valdés, A. University of Madrid Translation Spanish-English: Lisa Godin-Roger, Geneva Conservation issues: Stéphane Ipert, CCL, Arles Design & graphics: Ámbito Cero, Barcelona Production & lighting: Expomon, Barcelona Photography: Gérald Friedli, Geneva Coordinator: Sagrario Rodríguez Montero, RFT



### TIMETABLES

Monday to Saturday from 10h to 19h Sundays from 10h to 15h Closed 25th of December and 1st of January Opened every Monday Continues time

# TICKETS

Normal: 3 euros Reduced: groups prior request, studiants and over 65 years of age Free: children under 12 years of age and freinds of the Foundation

### COMPLEMENTARY INFORMATION AND RESERVATION

Tel 925 28 42 25 · Fax 925 28 42 38 Plaza de Victorio Macho, 2 · 45002 Toledo rftoledo@realfundaciontoledo.es www.realfundaciontoledo.es

# GEOGRAPHIES

Islamic artworks from the Aga Khan Museum collection





THE AGA KHAN TRUST FOR CULTU





### ASTROLABE

Spain, probably Toledo, 14th century Inscription (Arabic): "Its owner [is] the poor Mas ud, confident in Him who should be adored" Engraved copper alloy, inlaid with silver Ø 13.5 cm (AKM 00611)

This exceptional object belongs to a group of only five known astrolabes from pre-15th-century Christian Spain; furthermore, it is unique as it is the only one not from Catalonia and it is inscribed in Arabic and Hebrew in addition to Latin. Most extant astrolabes with Arabic inscriptions were produced in al-Andalūs between the I th and I4th centuries. The openwork decoration on the rete is in the style of Andalusian and Maghribin instruments. Several errors in the Arabic inscription suggest that its maker might have been a non-Arab, perhaps even a lew, inspired by the work of his peers in the still Muslim-controlled areas of the Iberian Peninsula and with limited knowledge of Arabic, perhaps a vernacular strain surviving the Reconquista. Toledo, captured from the Muslims by Alfonso VI of Castile in 1085, is nearly certainly its place of production.





# CANDELABRUM

### Spain, Al-andalus (Andalusia), Umayyad, 10th century nscription (Arabic): "Baraka" (blessing) repeated

ast bronze, with openwork, engraved, and punched decoration 52.5 cm (AKM 00593

is rare lamp stand was produced under the Spanish Umayyads 756–1031), descendants of the first Muslim Umayyad dynasty base n Damascus. When the 'Abbasids overthrew the Umavvads in 749 the only surviving member of the family fled to the Iberian Penin-



# **SCANDAROON**" **INCENSE BURNER**

Islamic Mediterranean, probably Sicily, 11th–12th century

ncense burners in the Islamic world were made of metal i a variety of animal shapes, often embellished with pierced decoration to allow pleasant fragrances of aloe, frankin

Ila and founded a new branch of the dynasty. Although the object cense, and ambergris to escape into the air (see #19). Although this pigeon species comes from Iraq, "scandaroon" ncludes a typical Islamic inscription in Arabic kufic script, its form refers to the Turkish town of Iskenderun, named after Alexander (Iskandar) the Great. It is possible that this object and decoration reflect the Byzantine culture that preceded Umayyad 👘 was produced in the late 11th or early 12th century in Arab and Norman-administered Sicily.



### WOODEN BEAM WITH CALLIGRAPHIC FRIEZE

Morocco, Almohad, 12th–13th century

Pine, carved and bainted 30.8 x 313 cm (AKM 00631

In the 12th century, the Almohads conquered Morocco and Spain, creating a fervently religious kingdom that spanned the Maghrib from Libya to the Iberian Peninsula. While the foliated Kufic Arabic inscription appears to be part of a pre-Islamic panegyric and suggests the panel once stood in a palace, the scrolling bifurcated leaves and petals carved beneath the inscription are typical of Almoravid and Almohad designs, which continued under the later Nasrid dynast in al-Andalus.

Inscription: who do not find shame at death in combo onsider [the tribes of] Amir and Salul. is they hate the moment and drag out the hours. ingle one of us died in his bed

### OUR'AN MANUSCRIPT

Northwest Africa, Mauritania, 18th century

Ink, opaque watercolou and gold on paper Each folio 27.5 x 21 cm; bound manuscript 29 x 21.7 x 3.4 cm

One of the folios appearing at the end of this manuscript includes the name of a copyist, Muhammad bin Musa al-Yusufi, and the

the 18th century. Other features, such as the characteristic Saharan-Maghribi or Sudani script style, support a

### FOLIO FROM THE BLUE QUR'AN

North Africa, possibly Oavrawan, 9th–10th century

Inscription: Surat al-Bagara (The Cow), 2:148-150

Ink, opaque watercolour, gold, and silver now oxidized) on blue-dyed parchmer 28.6 x 35 cm (AKM 00248)

Only the finest materials were used to adorn the celebrated "Blue Qur'an," the exact origins of which remain a debate. Each folio is filled with angular Kufic script written in gold on indigo-

some of which were executed in silver and gold on similarly dyed parchment. The blue and gold mihrab (niche textiles. Whereas earlier patterns include lattice designs enclosing floral motifs, later ones such as this panel indicating the proper direction of Muslim prayer) in Cordoba's Great Mosque may also bear some relation to show wavy parallel stems or vines, some of which form ogival frames around grape clusters or tulips. The designs this manuscript.



المربعة المسلم من من المسلم من مربع مسلم مسلم من المسلم من الم ما يما المن مسلم من المسلم من ا

A second second when the second secon



# YORGAN YUZU (quilt cover) Turkey, Ottoman, late 17th century

209 x 137 cm (AKM 00706)

dyed parchment. The unusual colour scheme may have been inspired by Byzantine manuscripts or documents, The pattern on this yorgan yüzü (quilt cover) recalls typical 17th-century Ottoman designs on silk and velvet may also reflect Florentine tastes resulting from cultural exchanges with Ita

date the copy was made (1036 H/1626 CE). The Qur'an's illumination, suggests an attribution to Mauritania in



### QIBLA TILE Turkey, Ottoman, 17th century

nscription: Surat al-'Imran (The Family of 'Imran). 3:96-97

eramic; stone paste body with polychrome under 52 x 32 cm (AKM 00587)

Decorated in a characteristic 17th-century Ottoman "Iznik" palette of white, cobalt blue, turquoise, green, and red, this boldly coloured ceramic tile shows a diagram of the kiswa-covered Ka'ba in Mecca. The Ka'ba, a black granite cube-shaped structure located in the courtyard of the Great Mosque in Mecca, serves as the directional focus fo Muslims' prayers as well as the site of their annual pilgrim age, the hajj. On this tile, important locations are labelled to avoid confusion and recall similar images in topographical manuscripts created by the Ottomans, known for their great accuracy in recording conquests and travels. Such a panel would have been situated in an architectural setting such as a mosque or madrasa (Qur'anic school)







### "THE FIRST JOUST OF CHAMPIONS: FARIBURZ FIGHTS KULBAD" Iran, Safavid, c.1525–35

olio from an illustrated manuscript of the Shahnam Book of Kings) of Firdawsi (d. 1010) k. opaaue watercolour, and gold on paper 2 x 32 cm (AKM 00497)

This graphic depiction of a battle between Fariburz and Kulbad comes from the is Shāhnāma commissioned by Shah Isma'il II for his son and successor, Shah masp. The spectacular illustrations in this manuscript—eight others of which belong to the AKM collection—are arguably considered the apogee of Persian painting. Although the story illustrated here is recounted in a brief chapter, most pisode, painted in the dynamic style inherited from the Turkomans in Tabriz.



### **BEAM WITH KUFIC INSCRIPTION**

Northwest Iran, Seliug, 12th–13th century nscription (Arabic): "l'il-malik (for the ruler)" and "li'l-mulk (for the kingdom)" or 'al-mulk (sovereignty)", repeated Carved wood 2.39 x 20.8 cm (AKM 00630)

The present beam recalls similar carved wooden panels that formed architectural elements for mosque *minbars* (pulpits) or *mihrabs* in the Seljuq Iranian world. Foliated kufic inscriptions—containing Qur'anic verses or praising the ruler-were carved into a vegetal background of palmette and split-palmette leaves, often in the bevelle style associated with Samarra in modern Iraq. Many examples were also signed by the artist.

### "THE PEOPLE OF LANKALUS"

Folio from an illustrated manuscript of the Ajā'ib al-majlūqāt wa garā'ib al-mayūdāt (The Wonders of Creation and the Oddities of Existence) of Qazvini (d. 1282)

Ottoman Empire (Yemen), mid-17th century Ink and opaque watercolour on pape. 29.1 x 20.6 cm (AKM 00398)

This folio belongs to a manuscript of Qazvini's popular cosmography explai ing the celestial and earthly worlds. The text on the present page come from the section on the earth and its phenomena and describes the native of the Southeast Asian islands, including the people of Lankalus depicted the illustration. The paper's watermark suggests an Ottoman attribution, as t was used in the Ottoman Empire since the end of the 16th century, afte

# the Mamluks had surrendered Yemen to the Ottomans. The subject matter depicted here reflects the curiosity about foreign peoples and cultures that accompanied increased maritime trade and resulting cultural exchanges n the Indian Ocean region during this time.



# PAIR OF DOORS

### Iran, Timurid, 892 H/1487 CE Inscription (Persian): "**'Amal-i Ustad bin Hajji** Najjar bah ... Darvish 'Ala-uddin, kar dar sana-i 892 (The work of Ustad ... bin Ustad Hajji Najjar with the ... of Darvish 'Ala-uddin, work [completed] in the year 892'

189 x 106 cm (AKM 0070)

arved wood

wooden doors: deep, intricately carved floral designs inherited from the preceding Ilkhanid period and reminiscent of Chinese lacquer wares; geometric patterns formed by the tongue-and-groove technique; plaited borders; and panels inscribed with pravers and information about patrons, craftsmen, and dates of production.

### STAR-SHAPED PANEL WITH TRIPARTITE EPIGRAPHIC BLAZON

Egypt, Mamluk, second half of the 15th century Inscription (Arabic): "Al-Sultan al-Malik al-Ashraf'azza nasrahu (The Sultan al-Malik al-Ashraf, may God make his victory glorious)"

lvory, wood, and metal; carved and mosaic technique Ø 22 cm (AKM 00703)

### While several Mamluk sultans used the epithet al-Malik

Egypt, Fatimid, 10th–11th century

plete," repeated several times

Kufic script on the bottom register.

h: 29 cm (AKM 00548)

Inscription (Arabic): "blessing," "perfect," and "com-

Farthenware, bainted in lustre on an obaque white glaze

This rare lustre-painted jar was probably produced in

Egypt in the late 10th or early 11th C, based on similar

decoration found on fragments excavated at Bahnasa. The sherds were discovered in a house containing coins minted under the Fatimid rulers al-Aziz (r. 975–996) and

al-Hakim (r. 996–1021). The object's decoration include:

interlacing strapwork designs with interstitial scrolls, as well as repeated Arabic inscriptions appearing in a foliate

IAR

al-Ashraf, it is possible that the inscription carved into the tripartite blazon on this panel refers to Sultan Qaitbay (r. 1468–1496). The form and style of the star-shaped architectural element bear resemblance to other carved ivory door panels produced during this sultan's reign, one of which is inscribed with his name.







ALBARELLO with calligraphy Syria, Mamluk, late 14th-early 15th century

Ceramic: stone baste body, bainted in black and cobalt blue under a transparent colourless glaze h: 31.7 cm (AKM 00569) The albarello was used for storage, often of medicine and

pharmaceutical substances, in the Islamic world. Its Italian name is probably a result of its export to Europe, where albarelli were used or admired as luxury objects. This container represents a typical Mamluk albarello in form and colour palette, although cylindrical vessels existed in medieval Iranian ceramics inspired by Chinese porcelain The Arabic inscription in thuluth script might describe the Eastern Iranian world (Iraq), c. 1200 contents that would have once filled the vessel.



### Iran as early as the 11th or 12th century and the black, FOUR FOLIOS FROM A MANUSCRIPT OF THE KHAWASS cobalt blue, and white colour combination appears on AL-ASHJĀR (de materia medica) OF DIOSCORIDES

Ink and obaque watercolour on baber

24 x 16.8 cm (AKM 00001-00004)

This treatise on medicinal plants was written by the Greek physician Dioscorides in the 1st C, and translated to Arabic via Syriac in 9th-century Baghdad. The four present folios belong to a rare dispersed 13th-century Arabic copy of the text and depict various medicinal herbs and roots with an accuracy characteristic of Arab scientific texts produced during this period.













# **"FIGHTING CAMELS"** Iran, Isfahan, Safavid, circa 1630

Single-page painting (tinted drawing) mounted on an album folio Ink, opaque watercolour, and gold on paper Page 25.1 x 37.1 cm; image 10.9 x 17 cm (AKM 00075)

more graceful and harmless than fierce; the artist seems to have devoted greater attention to the representation dated to the period when the Sadozais were in power. of the animals rather than to their state of action, perhaps inspired by the refined and elegant portrayal of camels by the celebrated artist Bihzad (d. 1535) or—as suggested by the emphasis on draftsmanship and texture—by his talented contemporary, Riza 'Abbasi (d. 1635).



# CERAMIC DISH

Greater Iran, Khurasan, possibly Nishapur, c. 10th century Inscription: "Generosity is a disposition of the dwellers of Paradise" Ceramic; earthenware, polychrome slip decoration under a

transparent glaze Ø 32.8 cm (AKM 00541)

This vibrantly decorated dish was most likely produced under the Samanids, who ruled Iran and Central Asia from 819–1005. Like most Samanid ceramic wares, this object contains an Arabic inscription in brushed Kufic of a pious aphorism. It differs from the austere black and white slip-painted epigraphic wares, however, in its organized polychror framing an interlacing strapwork star in the centre of the dish.



of Hafız Abru (d. 1430)

### COCKEREL-SHAPED INCENSE BURNER

Greater Iran, possibly Khurasan, 11th century Bronze, inlaid with copper h: 28 cm (AKM 00602)

Like the "scandaroon" pigeon (# 6), this incense burner was made prosperity, long life to its possessor" in the shape of bird. Closer inspection, however, reveals a second, more stylised bird, which serves as the handle to the burner lid. irds carried auspicious associations with Paradise and good fortune, while certain incenses such as wild rue were burned to ward off the Both the design and the material of this extraordievil eye. The turguoise beads in the cockerel's eyes were likewise biect maximum security.

# Folio from a dispersed illustrated manuscript of the Majma' al-tavārīkh

lnk, opaque watercolour, and gold on paper Page 42.9 x 30.2 cm; image 36.3 x 24.8 cm (AKM 00089) This folio belongs to a well-known dispersed manuscript of the Majma' al-tavārīk

"THE CALIPH AL-MUSTA'SIM"

Greater Iran, Herat (Afghanistan), Timurid, circa 1425

(Collection of Chronicles) commissioned by Shahrukh, the second ruler of the Timurid dynasty (1370–1507). The text covers the general history of the world from Adam through the reign of Shahrukh; its format and several illustration follow the Ilkhanid historical model established by the Jāmīc al-tavārīkh (Compendium of Chronicles), written by Rashid al-Din (d. 1318). Here Al-Musta'sim's ife is recounted in the section on the Islamic Caliphate. Some have identified

the youthful figure burning in a ring of fire enclosed within a Chinese-style architectur ral frame as the caliph himself while others suggest that the portrait depicts his son, killed at one of Baghdad's gates the day after the caliph wa rolled in a carpet and trampled to death by the Mongols in 1258.

One of the finest examples of its kind, this object TWO LINES FROM A FOLIO bears the characteristic features of Timurid carved OF A MONUMENTAL QUR'AN MANUSCRIPT

> Central Asia, possibly Samargand (Uzbekistan) Timurid, circa 1400

Inscription: Surat al-Saba' (The Saba'), 34: 44–45 Ink, opaque watercolour, and gold on paper 47 3 x 98 5 cm (AKM 0049)

This partial folio belongs to a dispersed giant Qur'an, the pages of which measured 177 x 101 centimetres and included seven lines each of monumental muhaggag script. Several folios from the manuscript include inscription attributing the copying of the codex to Prince Baysunghur, the bibliophile grandson of Timur, founder of the Timuric Dynasty (1370–1506). Yet it is also possible that Timur himself, known for his megalomaniacal obsession with building massive structures, would have commissioned a Qur'an of such immense proport



### PLAN OF A MILITARY ENCAMPMENT Afghanistan, late 18th century

nk opaque watercolour and gold on pap .9 x 66 cm (AKM 00708)

This plan of a royal encampment includes detailed inscriptions naming the purpose, dimensions, and locations c The image of two fighting camels is deeply rooted in the nomadic pictorial tradition of Iran, Central Asia, and the various buildings. The architecture and a garden plan shown in the centre of the page are reminiscent of Mugha Eurasian steppe, the earliest example appearing on a pair of bronze plaques from the mid-first millennium BCE. This architecture and landscapes, but the identification of a tent depicted in one corner as Wafadarkhan Sadozai sugtinted drawing exemplifies the survival of this motif into 17th-century Iran, after single-page works and their assembly into albums had become customary even outside the royal court. The dromedary camels depicted here appear

# TAMBURA OR TAMPURA

India, Rajasthan, circa 1800 Teak wood, calabash, metal, and bone 1: 126 cm (AKM 00708

The long-necked, four-string plucked drone lute known as the tambura or tampura is traditional to India and represented widely in the art of that country This example, which resembles the sitar (lit., "three strings" in Persian), was probably produced in northern India. It includes a three-pa ing a gourd or calabash. Both men and women play the tambura, although the men's version usually exceeds 130 centimetres in length.

PORTRAIT OF

BAIRAM KHAN

India, Deccan, Golconda?, c. 1710–40

Ink, opaque watercolour, and gold on paper

Golconda painting in the 16th–17th century

Indian, Turkoman, Safavid, and other styles, having

been ruled by several different rulers with vary-

ing tastes. This portrait, however, was probably

painted after the Mughals annexed Golconda

or soon after the Asaf Jahs took control of the

Deccan in 1724, as it recalls the Mughals' formal

manner of depicting stately portraits.

Image 22.6 x 15.5 cm (AKM 00458)



# **BLUE-AND-**WHITE DISH

China, Jiangxi province, Zhengde er 1506-21

"Purity"; (cavetto medallions) "Blessed is he who purifies his hand from wrongdoing"; (exterior) "Ablution upon ablution is light

Muslim merchants from the Middle East and Central Asia settled in China's Fujian province as early as the 8th century and continued to immigrate there after the Mongol invasions. Blue-and-white porcelair wares with Arabic inscriptions, such as the beautiful dish shown here, maybe have been made either for the Chinese Muslim community or for export to foreign lands. The present object may have come from one of the thousands of kilns around Jingdezhen, Jiangxi province, where several blue-and-white porcelair have been excavated.



### QUR'AN MANUSCRIPT

Indonesia, Sulawesi Island, Laivaka (probably Laikang) dated 25 Ramadan 1219 H/28 December 1804 CE Inscription (Scribe): Isma'il bin 'Abd Allah al-lawi of Makassar Opaque watercolour, ink, and gold on European paper; brown leather binding 35.5 x 20 cm (AKM 00488)

Although the spread of Islam reached the Indian Ocean and Southeast Asia as early as the 13th century, the earliest surviving manuscripts of the Qur'an from the region date to the 17th and 18th century. The present example has been identified as one of only three core exemplars in a group of eighteen Qur'ans illuminated in the "Sulawesi geometric style," the other fifteen of which represent localised variations. They are characterised by a few distinct features, including double illuminated frames formed from geometric shapes and appearing on the manuscript's initial and ultimate bifolia as well as a bold and dark colour palette. The AKM Qur'an is one of the most impressive of this group in size, quality, and condition; it survives in its complet form and contains a full colophon identifying its scribe and attesting to a production in south Sulawesi. Th extraordinary amount of artistic variation among these manuscripts and the fact that they reflect far-flung provenances and locations has led some scholars to propose the existence of a diasporic artistic idiom rathe than one restricted to south Sulawesi







836

### SILK ROBE WITH BIRDS

Iran or Central Asia, 8th–11th century or China, 8th century Inscription (Arabic): "Glory and Silk and gold

nary robe are testament to the cultural transmissio that took place along the Silk Road. Confronting animal pairs are common in Ancient Near Easter and Central Asian art, although they are usually losed in roundels, and the pearl-like beads or the birds' wings recall similar Sasanian imagery. The Arabic inscription also encourages a Middle Eastern ttribution, but certain motifs, such as the birds' noenix-like plumage, betray Chinese inspiration. A halo on the garment implies the process of deomposition (Muslims would have been buried in mple white shrouds), suggesting China, known or it silk manufacturing, as another possible ce of production for this robe.







# China, dated 1861 Woodblock on rice paper



A

# CHAO IIN TU II **BY MA FUCHU**

5 x 26.5 cm (AKM 0068

The *Chao Jin Tu Ji* is the travelogue of Ma Fuchu (Ma Dexin, 1794–1874), the celebrated chinese Hui scholar of Islam and Sino Mus im philosophy. Originally from the Yunnan s travels co-vered distances from Chi o Mecca and Cairo as well as the Ottomar Empire. Ma Fuchu also wrote over thirty-five orks on metaphysics and history in bot hinese and Arabic, his work attesting to the everal cultural networks existing betwee



